



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1998/116\*  
23 de febrero de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS Y RUSO

---

CARTA DE FECHA 11 DE FEBRERO DE 1998 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR LOS REPRESENTANTES PERMANENTES DE ITALIA Y DE  
LA FEDERACIÓN DE RUSIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tenemos el honor de adjuntarle una Declaración Conjunta formulada en Roma, el 10 de febrero de 1998, por el Presidente de la Federación de Rusia, Boris Yeltsin, y el Presidente del Consejo de Ministros de la República de Italia, Romano Prodi, sobre la situación en el Iraq (véase el anexo).

Le agradeceremos que tenga a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) F. Paolo FULCI  
Embajador  
Representante Permanente de Italia  
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Sergey V. LAVROV  
Embajador  
Representante Permanente de la  
Federación de Rusia ante las  
Naciones Unidas

---

\* Publicado nuevamente por razones técnicas.

ANEXO

Declaración Conjunta del Presidente de la Federación de Rusia  
y el Presidente del Consejo de Ministros de la República de  
Italia, formulada en Roma el 10 de febrero de 1998

La situación en el Iraq se agrava cada vez más. Al mismo tiempo, gracias a los esfuerzos políticos de muchos Estados, hay indicios que demuestran la posibilidad de una solución a la crisis por la vía diplomática.

Es evidente que a la comunidad internacional le interesa la eliminación de las armas de destrucción en masa en el Iraq, lo que requiere que se desempeñen actividades de inspección en todo el territorio iraquí, de acuerdo con el respeto a las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas por parte del Iraq. Los dirigentes iraquíes deben comprender toda la responsabilidad que tienen en la situación que se está creando y actuar de manera constructiva.

Es preciso intensificar los esfuerzos diplomáticos para resolver esta crisis peligrosa a fin de evitar una acción militar que podría tener consecuencias imprevisibles.

Hay motivos para creer que el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, podría desempeñar la función de coordinación, para poner fin a esta crisis. En las actuales circunstancias, su viaje a Bagdad es de importancia fundamental.

(Firmado) Boris YELTSIN  
Presidente de la Federación de Rusia

(Firmado) Romano PRODI  
Presidente del Consejo de Ministros  
de la República de Italia

-----